

中国翡翠第一城

腾冲



一种文化.一种时尚.一种理念

云南省玉博会腾冲组委会 编

中央文献出版社

中国翡翠第一城

腾冲



云南省玉博会腾冲组委会 编

中央文献出版社

图书在版编目(CIP)数据

中国翡翠第一城腾冲 / 云南省玉博会腾冲组委会编.

北京, 中央文献出版社, 2005.8

ISBN 7-5073-1950-4

I. 中… II. 云… III. 玉石, 翡翠 - 文化 - 腾冲县 - 文集

IV. TS933.2-53

中国版本图书 CIP 数据核字 (2005) 第 086665 号

中国翡翠第一城腾冲

编 者 云南省玉博会腾冲组委会

主 编 杨存宝

责任编辑 杨茂荣

出 版 中央文献出版社

地 址 北京市西西北大街前毛家湾 1 号

邮 编 100017

印 刷 云南地质矿产局印刷厂

889×1194mm 32 开 印张:10.5 230 千字

2005 年 8 月第 1 版 2005 年 8 月第 1 次印刷

ISBN 7-5073-1950-4 定价:58.00 元

印数:1-5000 册



目 录

序 言 / 王彩春 张惟建 · 005 ·

翡翠论坛

中国珠宝首饰产业以人为本 / 孙凤民 · 011 ·

加快云南珠宝玉石产业发展的建议 / 车志敏 · 019 ·

开创腾冲百年翡翠商城新篇章 / 黄 毅 · 025 ·

确立腾冲世界翡翠商城的重要地位 / 熊清华 · 032 ·

再创腾冲翡翠城辉煌 / 张惟建 · 035 ·

建立腾冲翡翠产业特区 / 阮希波 · 042 ·

中国珠宝产业发展的趋势 / 房杰生 · 048 ·

珠宝玉石企业市场文化品牌建设 / 王春利 · 052 ·

国际珠宝产业发展的最新技术和信息 / 胡 凯 · 060 ·

中国—东盟珠宝合作自由贸易平台

与云南珠宝经济的发展 / 刘昌辉 · 063 ·

发展云南翡翠毛料进出口的建议 / 卢天佑 · 070 ·

昆明理工大学为腾冲珠宝产业提供支持 / 周 荣 · 072 ·

香港国际美美珠宝公司建言腾越翡翠 / 许 昌 · 074 ·

台湾翡翠玉石发展概况及前景 / 黄义仁 · 076 ·

缅甸的翡翠资源概述及其发展现状 / 杨昌裕 · 086 ·



古城玉话

- 玉出腾越说解/马宝忠·093·
- 千古之谜“和氏璧”玉料考/马崇仁·096·
- 白玉真人的由来/杜茂盛·100·
- 浅谈玉/杨绍卓·103·
- 明清不是硬玉翡翠的发现时期/马宝忠·106·
- 滇西边境玉石笔记/张竹邦·115·
- 丝绸古道上的珠宝翡翠城/马宝忠·130·
- 翡翠溯源/马罗刚 蔡汉伦·134·
- 翡翠三题/张竹邦·141·
- 腾冲珠宝业/龚子俊·147·
- 翡翠商贸古今漫谈/马罗刚 马罗刚·152·
- 翡翠的传奇故事/杜茂盛 马罗刚·160·
- 腾越翡翠文化/张竹邦·165·
- 弘扬腾越翡翠文化谋发展/杨凌宇·170·
- 翡翠传说及民族文化/马罗刚·174·
- 蔡其矫写腾冲翡翠/董诗凡·178·
- 翡翠圣地行/张竹邦·181·

人文翡翠

- 侨商毛应德传略/张孝仲·193·
- 和顺侨乡历史上的三个翡翠大王/李继东·195·
- 腾冲绮罗的玉石侨商/寸尊湘·202·
- 流光溢彩翡翠城/刘正龙 胡春泉·205·
- 家父王绍岳的翡翠生涯/王人文 张兆兴·213·



- 水韵人文忆翡翠/董诗凡·219·
- 翡翠与人气铸就的腾越翡翠城/董诗凡·226·
- 有感于腾越翡翠古镇人文品味/漆云生·232·
- 翡翠文化层对和顺侨文化的启智/李建华·234·
- 构建云南腾冲翡翠文化商贸经济园区/魏永歆·238·
- 打造繁华百宝街/张开运·241·
- 如兹美风仪/张竹邦·244·

翡翠物像

- 翡翠成品商业等级评价/摩 伙·251·
- 建立翡翠分级国家标准的市场意义/柯 捷·256·
- 翡翠制品及市场的艺术性和宏观性/赵永魁·261·
- 泰国红蓝宝石加工及其新技术/李崇杰·264·
- 腾越翡翠品牌及商标的保护和运用/何忠强·268·
- 腾冲翡翠玉雕/李和兴·273·
- 神奇的翡翠/马罗矾·284·
- 衡量翡翠优劣的五大要素/杜茂盛 马罗刚·288·
- 翡翠的优劣与真伪鉴别/张竹邦·294·
- 玉雕精品赏析/杜志仁·302·
- “玉石天命”世态百相/张竹邦·305·

后 记

/杨存宝·317·



目 录

序 言 / 王彩春 张惟建 · 005 ·

翡翠论坛

中国珠宝首饰产业以人为本 / 孙凤民 · 011 ·

加快云南珠宝玉石产业发展的建议 / 车志敏 · 019 ·

开创腾冲百年翡翠商城新篇章 / 黄 毅 · 025 ·

确立腾冲世界翡翠商城的重要地位 / 熊清华 · 032 ·

再创腾冲翡翠城辉煌 / 张惟建 · 035 ·

建立腾冲翡翠产业特区 / 阮希波 · 042 ·

中国珠宝产业发展的趋势 / 房杰生 · 048 ·

珠宝玉石企业市场文化品牌建设 / 王春利 · 052 ·

国际珠宝产业发展的最新技术和信息 / 胡 凯 · 060 ·

中国—东盟珠宝合作自由贸易平台

与云南珠宝经济的发展 / 刘昌辉 · 063 ·

发展云南翡翠毛料进出口的建议 / 卢天佑 · 070 ·

昆明理工大学为腾冲珠宝产业提供支持 / 周 荣 · 072 ·

香港国际美美珠宝公司建言腾越翡翠 / 许 昌 · 074 ·

台湾翡翠玉石发展概况及前景 / 黄义仁 · 076 ·

缅甸的翡翠资源概述及其发展现状 / 杨昌裕 · 086 ·



古城玉话

- 玉出腾越说解/马宝忠·093·
- 千古之谜“和氏璧”玉料考/马崇仁·096·
- 白玉真人的由来/杜茂盛·100·
- 浅谈玉/杨绍卓·103·
- 明清不是硬玉翡翠的发现时期/马宝忠·106·
- 滇西边境玉石笔记/张竹邦·115·
- 丝绸古道上的珠宝翡翠城/马宝忠·130·
- 翡翠溯源/马罗刚 蔡汉伦·134·
- 翡翠三题/张竹邦·141·
- 腾冲珠宝业/龚子俊·147·
- 翡翠商贸古今漫谈/马罗刚 马罗刚·152·
- 翡翠的传奇故事/杜茂盛 马罗刚·160·
- 腾越翡翠文化/张竹邦·165·
- 弘扬腾越翡翠文化谋发展/杨凌宇·170·
- 翡翠传说及民族文化/马罗刚·174·
- 蔡其矫写腾冲翡翠/董诗凡·178·
- 翡翠圣地行/张竹邦·181·

人文翡翠

- 侨商毛应德传略/张孝仲·193·
- 和顺侨乡历史上的三个翡翠大王/李继东·195·
- 腾冲绮罗的玉石侨商/寸尊湘·202·
- 流光溢彩翡翠城/刘正龙 胡春泉·205·
- 家父王绍岳的翡翠生涯/王人文 张兆兴·213·



- 水韵人文忆翡翠/董诗凡·219·
- 翡翠与人气铸就的腾越翡翠城/董诗凡·226·
- 有感于腾越翡翠古镇人文品味/漆云生·232·
- 翡翠文化层对和顺侨文化的启智/李建华·234·
- 构建云南腾冲翡翠文化商贸经济园区/魏永歆·238·
- 打造繁华百宝街/张开运·241·
- 如兹美风仪/张竹邦·244·

翡翠物像

- 翡翠成品商业等级评价/摩 伙·251·
- 建立翡翠分级国家标准的市场意义/柯 捷·256·
- 翡翠制品及市场的艺术性和宏观性/赵永魁·261·
- 泰国红蓝宝石加工及其新技术/李崇杰·264·
- 腾越翡翠品牌及商标的保护和运用/何忠强·268·
- 腾冲翡翠玉雕/李和兴·273·
- 神奇的翡翠/马罗矾·284·
- 衡量翡翠优劣的五大要素/杜茂盛 马罗刚·288·
- 翡翠的优劣与真伪鉴别/张竹邦·294·
- 玉雕精品赏析/杜志仁·302·
- “玉石天命”世态百相/张竹邦·305·

后 记

/杨存宝·317·



序 言/王彩春 张惟建

腾冲,历史上也叫腾越,作为我国古代西南丝绸之路之路的重要驿站,滇西对外贸易的主要门户,云南著名的三关之一,一直是滇缅贸易的对外商埠。历史上的腾冲(腾越)是中缅、中印的物流集散地,滇缅通衢,商贾云集,商务繁盛。特别是作为腾越翡翠发祥、集散、加工、交易之地,铸就了其深厚的文化底蕴,不仅成为通往南亚、东南亚国家的重要桥头堡,而且还是联系世界四大文明古国的要冲枢纽。

远古以来,黄河流域、金沙江流域各族先民向东南亚的迁移扩散,一些地理通道便被探明和开辟出来,成为各民族经济文化相互交流的途径。这就是著名的西南丝绸古道。也就是在这条南方丝绸之路上,曾一度显示了唐宋时代的滇缅陆路贸易中兴和经济文化交流,成为人类文明邦交史上最辉煌的篇章。

中缅两国的商旅交往,已有两千多年的历史。两国山水相依,人民友好往来,形成的胞波情谊,更是源远流长。腾冲由于地缘优势以及与缅甸的



历史渊源,构成了它既是祖国的边防重镇,又是云南边疆地区通往缅甸的经济中心。清朝时期,云南与缅甸的民间商旅往来大都经过腾越进行中转。清乾隆年代,腾冲已成为珠宝玉石的重要集散地。在缅甸八募至腾冲的商道上,常年有万头左右的马帮行走,一队队马帮穿梭于密林,驮来了翡翠,驮来了腾冲的辉煌。

翡翠是玉中之王,翡翠向世人展示的是一种东方神韵。它不但是中华民族灿烂文化的重要组成部分,也是人类艺术史上的光辉成就。明初的匠户制改革,使腾冲的玉雕工艺取得长足发展,清代后期开放腾越为商埠,商务更盛。腾冲距翡翠玉石原产地帕敢仅 300 多公里,清政府在实行海禁政策时,翡翠基本上是从腾冲入关,在腾越汇聚,然后又辗转到内地的。腾冲在当时是中缅边境最重要和最繁华的商业都市,就连蛮允的英国领事馆和海关都迁到了腾冲城。腾越玉器不仅行销国内外,而且在商品流通中形成通往京师内地的翡翠贸易专线。腾冲首开世界翡翠加工之先河,在清代以后翡翠被公认为帝王玉,受到广泛的推崇和喜爱。在漫长的历史进程中,人类把自己的价值取向反映在玉石翡翠上,历经千百年的发展,产生出了博大精深和至善至美的雕琢艺术。解放前还涌现出了许多名冠腾越的“翡翠大王”,还有专业化街道“百宝街”。那时,鉴赏玉器的知识几乎普及腾越民间。在人类社会的发展过程中,无论在古代,还是在近代,美玉翡翠被视为权



力、地位、财富、尊严和占有的象征；但从另一方面看，玉积山川之精、人仪之美，玉可将宗教、道德和文明标准提升到高雅的艺术美学价值上来。更何况，翡翠象征一种高尚的道德情操，在精神领域中可以净化人性。“宁为玉碎，不为瓦全。”今天，翡翠玉雕在发展过程中已逐渐形成一种文化现象，翡翠文化层面已成为平民化、大众化、时尚化、收藏化的象征，消费群体由特殊群体消费变为大众消费。

无论腾越玉还是腾越翡翠，都为古代中国所产生出来的中华民族传统文化成为世界文明的象征作出过贡献。中国的玉文化源远流长、博大精深，人们的崇玉精神，变玉为文化，融入人的精神世界和传统文化。中华民族是世界上惟一将“玉”字与自己融合的民族，是东方精神的物化体现，中国传统文化不可或缺的内容。

中华玉文化的传承，是人类不同种族、语言和时空的共性文化。腾越文化融地域文化、侨乡文化、民族文化、乡土文化和外来文化以及翡翠文化于一体。腾越翡翠文化也是一种艺术经济文化，是面向全国走向世界的优秀文化，同时它又是一种多元的美学文化。腾冲有被世人公认的腾越翡翠品牌，腾冲作为惟一的翡翠文化发祥地，不仅有牢固的翡翠产业基础，而且有着良好的人文基础和浓厚的民族风情。伴随着经济社会的进步，人们追求美的享受，追求艺术生活的时尚，腾冲翡翠业将显示出越来越广阔的市场前景。面对历史和



现实相碰撞而迸发的千载难逢的历史性机遇，腾冲县委、县政府决定把翡翠业做为发展腾冲经济的一个重要产业来抓，争取做强做大做到位，重塑腾越翡翠城辉煌。

今日腾冲，一头连着远古，一头指向未来。南方丝绸古道上的翡翠城，不但有辉煌的过去，更会有灿烂的未来。发展翡翠经济是腾冲的当然选择，客观定位翡翠产业，科学发展翡翠经济，是历史赋予当代腾冲人的重任。利用优势和品牌影响，借助腾冲近千年形成的传统翡翠文化发祥地的历史效应，加上省政府把云南珠宝产业做强做大的构想及国土资源部、中宝协把腾冲建设成为全国重点翡翠加工园的契机，我们有决心和信心打造出一个崭新的腾越翡翠城，为云南珠宝业发展做出应有的贡献。

（作者系中共腾冲县委书记和腾冲县人民政府县长）

珠寶玉石聚散

翡翠文化發祥

翡翠論壇

翡翠一詞最早出現于春秋戰國文獻

玉器出騰越

攝影：黃之瑜 蔡漢倫



中国珠宝玉石首饰产业以人为本/孙凤民

云南作为我国资源大省,具有得天独厚的发展珠宝玉石产业的优势,悠久的历史文化积淀又为做大做强云南珠宝产业奠定了基础。现在,国内珠宝首饰产业正以年增长率高于10%的速度快速发展,销售总额已达1000亿元人民币,出口总额近33亿美元,中国珠宝首饰行业正迎来前所未有的发展机遇。

一、中国珠宝玉石首饰产业发展现状

中国珠宝玉石首饰产业经过20年突飞猛进的发展,在行业规模、企业发展、品牌打造、文化建设、人才培养、行业自律等方面成效显著,已成为继房地产业、汽车产业之后的第三大消费热点产业,是国家宏观调控、拉动内需的重要产业之一。目前,中国珠宝市场的铂金、黄金、钻石等首饰年消费总量居世界前列,其中每年用铂量约120万盎司,黄金用量250吨,钻石销售额达145亿元人